

ՊԱՏՎԱՍՏԱՆՅՈՒԹԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՏԵՂԵԿԱՏՎԱԿԱՆ ԼՅՈՒԹ

Ռոտավիրուսի պատվաստանյութ Ինչ է անհրաժեշտ Ձեզ իմանալ

Many Vaccine Information Statements are available in Armenian and other languages. See www.immunize.org/vis

Պատվաստանյութի վերաբերյալ շատ տեղեկատվական նյութեր հասանելի են հայերենով և այլ լեզուներով: Տե՛ս www.immunize.org/vis կայքը

1 Ինչու՞ պատվաստվել:

Ռոտավիրուսը մի վիրուս է, որն առաջացնում է փորլուծություն՝ հիմնականում նորածինների և մանկահասակ երեխաների մոտ: Փորլուծությունը կարող է լինել խիստ և հանգեցնել ջրազրկման: Փսիխուրը և ջերմությունը նույնպես տարածված են ռոտավիրուսով տառապող երեխաների մոտ:

Նախքան ռոտավիրուսի պատվաստանյութի կիրառումը, ռոտավիրուս հիվանդությունը տարածված էր և լուրջ առողջական խնդիր էր երեխաների համար Միացյալ Նահանգներում: Միացյալ Նահանգներում համարյա բոլոր երեխաները նվազագույնը ռոտավիրուսի մեկ վարակ ունենին նախքան իրենց 5-րդ ծննդյան տարեդարձը:

Յուրաքանչյուր տարի, նախքան պատվաստանյութի հասանելի լինելը.

- Ավելի քան 400 000 մանկահասակ երեխաներ ստիպված էին այցելել բժշկին՝ ռոտավիրուսի հարուցած հիվանդության պատճառով,
- Ավելի քան 200 000-ը ստիպված էին այցելել շտապ օգնության սենյակ,
- 55 000-ից մինչև 70 000-ը ստիպված էին հոսպիտալացվել իսկ
- 20-ից մինչև 60-ը մահացել էին:

Ռոտավիրուսի պատվաստանյութի կիրառումից սկսած՝ ռոտավիրուսի պատճառով հոսպիտալացումները և շտապ օգնության այցելությունները կտրուկ նվազել են:

2 Ռոտավիրուսի պատվաստանյութ

Հասանելի են ռոտավիրուսի պատվաստանյութի երկու ապարանքանիշներ: Ձեր երեխան կստանա 2 կամ 3 դեղաչափ՝ կախված այն բանից, թե որ պատվաստանյութն է օգտագործվում:

Խորհուրդ են տրվում հետևյալ դեղաչափերը՝ հետևյալ տարիքներում:

- Առաջին դեղաչափը՝ 2 ամսական հասակում
- Երկրորդ դեղաչափը՝ 4 ամսական հասակում
- Երրորդ դեղաչափը՝ 6 ամսական հասակում (եթե նախատեսված է)

Ձեր երեխան պետք է ստանա ռոտավիրուսի պատվաստանյութի առաջին դեղաչափը մինչև 15 շաբաթականը, իսկ վերջինը՝ մինչև 8 ամսականը: Ռոտավիրուսի պատվաստանյութը կարող է ապահով տրվել այլ պատվաստանյութերի հետ միաժամանակ:

Ռոտավիրուսի պատվաստանյութ ստացող համարյա բոլոր երեխաները կպաշտպանվեն ռոտավիրուսի սուր փորլուծությունից: Այս երեխաների մեծ մասն ամենևին էլ չեն ունենա ռոտավիրուսի փորլուծություն:

Պատվաստանյութը չի կանխի այլ միկրոբների կողմից հարուցված լուծը կամ փսիխուրը:

Ռոտավիրուսի երկու պատվաստանյութերում էլ կարելի է հանդիպել խոզի ցիրկովիրուս անվամբ մեկ այլ վիրուսի: Սա մարդկանց վարակող վիրուս չէ, և անվտանգության հետ կապված ռիսկ չկա: Լրացուցիչ տեղեկատվության համար տե՛ս՝ <http://wayback.archive-it.org/7993/20170406124518/> <https://www.fda.gov/BiologicsBloodVaccines/Vaccines/ApprovedProducts/ucm212140.htm> կայքը:

Rotavirus VIS – Armenian (02/23/2018)

3 Որոշ երեխաներ չպետք է ստանան պատվաստանյութը

Երեխան, որը ռոտավիրուսի պատվաստանյութի դեղաչափի նկատմամբ ունեցել է կյանքին վտանգ սպառնացող ալերգիկ ռեակցիա, չպետք է ստանա մեկ այլ դեղաչափ: Երեխան, որը ռոտավիրուսի պատվաստանյութի կամ դրա որևէ մասի նկատմամբ ունի սուր ալերգիա, չպետք է ստանա այս պատվաստանյութը: *Հայտնեք ձեր բժշկին, եթե ձեր երեխան ունի ձեզ հայտնի որևէ սուր ալերգիա, ներառյալ լատեքսի փսիխուսմամբ սուր ալերգիան:*

«Իմունային անբավարարության սուր համակցությամբ» (severe combined immunodeficiency, SCID) երեխաները չպետք է ստանան ռոտավիրուսի պատվաստանյութ:

Երեխաները, որոնք տառապում են մի տեսակի աղիքային խցանմամբ, որը կոչվում է «աղիքային անանցանելիություն», չպետք է ստանան ռոտավիրուսի պատվաստանյութ:

Թեթևակի վատառողջ երեխաները կարող են ստանալ պատվաստանյութ: Չափավոր կամ խիստ հիվանդ երեխաները պետք է սպասեն մինչև կազդուրվելը: Սա ներառում է չափավոր կամ խիստ փորլուծություն կամ փսիխուսման ունեցող երեխաներին:

Ստուգեք ձեր բժշկի հետ, թե արդյոք ձեր երեխայի իմունային համակարգը թուլացել է հետևյալ պատճառներով.

- ՄԻԱՎ/ՁԻԱՎ կամ իմունային համակարգի վրա ազդող այլ հիվանդություն
- բուժում դեղամիջոցներով, ինչպիսիք են ստերոիդները
- քաղցկեղ, կամ քաղցկեղի բուժում ռենտգենյան ճառագայթներով կամ դեղամիջոցներով

4 Պատվաստանյութի ազդեցության ռիսկերը

Պատվաստանյութից, ինչպես և այլ ցանկացած դեղորայքից, հնարավոր են կողմնակի ազդեցություններ: Դրանք սովորաբար մեղմ են և ինքնուրույն վերանում են: Հնարավոր են նաև լուրջ կողմնակի ազդեցություններ, բայց դրանք շատ հազվադեպ են:

Ռոտավիրուսի պատվաստում ստացող երեխաների մեծ մասը խնդիրներ չունեն դրա հետ: Սակայն որոշ խնդիրներ կապված են ռոտավիրուսի պատվաստման հետ:

Ռոտավիրուսի պատվաստմանը հաջորդող **մեղմ խնդիրներ**.

- Ռոտավիրուսի պատվաստանյութ ստանալուց հետո երեխաները կարող են դառնալ դյուրագրգիռ կամ կարող են ունենալ թեթև ժամանակավոր փորլուծություն կամ փսիխուս:



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Ռոտավիրուսի պատվաստմանը հաջորդող լուրջ խնդիրներ.

- Աղիքային անանցանելիությունը մի տեսակի աղիքային խցանում է, որը բուժվում է հիվանդանոցում, և կարող է պահանջել վիրահատություն: Դա սովորաբար տեղի է ունենում որոշ երեխաների մոտ յուրաքանչյուր տարի՝ Միացյալ Նահանգներում, և դրա համար սովորաբար հայտնի պատճառ չկա:

Ռոտավիրուսի պատվաստանյութից նաև աղիքային անանցանելիության փոքր վտանգ կա, սովորաբար 1-^{ին} կամ 2-^{րդ} պատվաստանյութի դեղաչափից հետո: Գնահատվել է, որ Միացյալ Նահանգներում ռոտավիրուսի պատվաստանյութ ստացող երեխաների մոտ լրացուցիչ վտանգը տատանվում է 20 000-ից մոտավորապես 1-ի մոտ և 100 000-ից՝ մոտավորապես 1-ի մոտ: Ձեր բժիշկը Ձեզ կարող է ավելի շատ տեղեկատվություն տրամադրել:

Խնդիրներ, որ կարող էին առաջանալ պատվաստումից հետո.

- Ցանկացած դեղամիջոց կարող է առաջացնել խիստ ալերգիկ ռեակցիա: Լնան ռեակցիաները պատվաստանյութից շատ հազվադեպ են՝ 1 միլիոն դեղաչափից ավելի քիչ և սովորաբար առաջանում են պատվաստումից հետո մի քանի ռոպեից մինչև մի քանի ժամվա ընթացքում:

Ինչպես ցանկացած դեղամիջոցի հետ, պատվաստանյութի պատճառած լուրջ վնասվածքի կամ մահվան շատ հեռավոր հավանականություն կա:

Պատվաստանյութերի անվտանգությունը միշտ վերահսկվում է: Լրացուցիչ տեղեկատվության համար այցելե՛ք՝ www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Ի՞նչ տեղի կունենա, եթե առաջանա լուրջ խնդիր:

Ի՞նչ պետք է ես փնտրեմ:
Աղիքային անանցանելիության համար փնտրեք ստանդարտ ցավի նշաններ՝ համակցված ուժեղ լացով: Սկզբնական փուլում նման դրվագները կարող են տևել ընդամենը մի քանի ռոպե և մեկ ժամվա ընթացքում կրկնվել մի քանի անգամ: Երեխաները կարող են կծկել իրենց ոտքերը իրենց կրծքի մոտ:

Ձեր երեխան կարող է մի քանի անգամ փսխել կամ կղանքի մեջ ունենալ արյուն, կամ թվալ թույլ կամ շատ դյուրագրգիռ: Այս նշանները կարող են տեղի ունենալ առաջին շաբաթվա ընթացքում ռոտավիրուս պատվաստանյութի 1-^{ին} կամ 2-^{րդ} դեղաչափից հետո, սակայն ակնկալեք դրանք պատվաստումից հետո ցանկացած ժամանակ:

Ակնկալեք նաև ձեզ վերաբերող ցանկացած այլ բան, ինչպես, օրինակ՝ սուր ալերգիկ ռեակցիա, շատ բարձր ջերմություն կամ անսովոր վարքագիծ:

Խիստ ալերգիկ ռեակցիայի նշանները կարող են ներառել՝ ցան, դեմքի և կոկորդի այտուցվածություն, ծանր շնչառություն կամ անսովոր քնկոտություն: Սրանք սովորաբար սկսվում են պատվաստումից հետո մի քանի ռոպեից մինչև մի քանի ժամ անց:

Ի՞նչ պետք է ես անեմ:
 Եթե դուք կարծում եք, որ դա **աղիքային անանցանելիություն է**, անմիջապես բժիշկ կանչեք: Եթե չեք կարող կապվել ձեր բժշկի հետ, երեխային տարեք հիվանդանոց: Հայտնեք նրանց, թե երբ է ձեր երեխան ստացել ռոտավիրուսի պատվաստանյութ:

Եթե դուք կարծում եք, որ դա **սուր ալերգիկ ռեակցիա է** կամ այլ անհետաձգելի դեպք, որը չի կարող սպասել, զանգահարեք 9-1-1 կամ տեղափոխեք ձեր երեխային մոտակա հիվանդանոց:

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Այլապես՝ զանգահարեք Ձեր բժշկին:

Այնուհետև, ռեակցիայի մասին պետք է գեկուցել Vaccine Adverse Event Reporting System-ին (VAERS) (Պատվաստանյութերի անբարենպաստ ազդեցությունների հաշվետվությունների համակարգ): Ձեր բժիշկը կարող է գրանցել այս գեկույցը, կամ դա դուք կարող եք ինքներդ էլ անել VAERS վեբ կայքի միջոցով՝ www.vaers.hhs.gov, կամ զանգահարելով 1-800-822-7967 հեռախոսահամարով:

VAERS-ը բժշկական խորհրդատվություն չի տալիս:

6 Պատվաստանյութից ստացված վնասվածքի փոխհատուցման ազգային ծրագիր

National Vaccine Injury Compensation Program-ը (VICP) (Պատվաստանյութից ստացված վնասվածքի փոխհատուցման ազգային ծրագիր) դաշնային ծրագիր է, որը կոչված է փոխհատուցելու որոշակի պատվաստանյութերից տուժած մարդկանց:

Մարդիկ, ովքեր կարծում են, որ վնասվել են պատվաստանյութից, կարող են իրազեկվել ծրագրի մասին և բողոք ներկայացնելու մասին՝ զանգահարելով 1-800-338-2382 կամ այցելելով VICP կայք www.hrsa.gov/vaccinecompensation: Բողոք ներկայացնելու համար ժամանակային սահմանափակում կա:

7 Ինչպե՞ս կարող եմ ավելին իմանալ:

- Հարցրեք ձեր բժշկին: Նա կարող է ձեզ տալ պատվաստանյութի փաթեթի ներդիրը կամ առաջարկել տեղեկատվության այլ աղբյուրներ:
- Չանգահարեք ձեր տեղական կան նահանգային առողջապահական բաժանմունք:
- Կապվեք Centers for Disease Control and Prevention-ի (CDC) (Հիվանդության վերահսկման և կանխարգելման կենտրոնների) հետ.
 - Չանգահարեք 1-800-232-4636 հեռախոսահամարով (1-800-CDC-INFO) կամ
 - Այցելեք CDC-ի կայք հետևյալ հասցեով՝ www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement
Rotavirus Vaccine

02/23/2018 Armenian
 42 U.S.C. § 300aa-26

